

新型コロナウイルスに関する単語集

英単語	日本語訳
Asymptomatic	無症状
The CDC	(The U.S. Centers for Disease Control and Prevention) アメリカ疾病予防管理センター
Close contact	濃厚接触
Cluster	小規模な集団感染、そしてそれによってできた感染者の集団
Community transmission (Community spread)	市中感染 (感染経路の特定が不明な場合)
Complications	合併症
Congregate settings	人が集まる場所 (会社、学校、劇場、ショッピングモールなど)
Coronavirus	コロナウイルス (コロナウイルスの多くが呼吸器感染症を引き起こす)
COVID-19	(Coronavirus disease of 2019) 新型コロナウイルス感染症
Curfew order	決められた時間の外出禁止令 (一般的には夜間外出禁止令)
Disinfecting	消毒、殺菌、滅菌、ウイルス除去
Endemic	一定の地域内 (病院や病棟など比較的狭い範囲など) において感染症などの疾患が恒常的に発生している状況
Epidemic	通常の子測を超えた感染症などの罹患が一定期間、一定の地域で急増する状況、流行
Flattening the curve	感染者数を示す曲線グラフで流行のピークが急な曲線を作ってしまう (医療崩壊を起こす) のを防ぐ事
HHS	(U.S. Department of Health and Human Service) アメリカ合衆国保健福祉省
Incubation period	潜伏期間
Infection	感染 (COVID-19 infection: 新型コロナウイルス感染症)
Isolation	感染した人を他の人から隔離、分離すること
Laboratory-confirmed case	新型コロナウイルス感染の陽性反応の場合
Lockdown	これは辞書では「危機的状況下で人々が建物や空間に自由に出入りできない状態」、「都市封鎖」と訳されているが実生活上では「行動規制」の方が近い。狙いは外出を控えてウイルスの拡散を防ぐ事である。
MERS	(Middle East Respiratory Syndrome) 中東呼吸器症候群
Mortality rate	死亡率
N-95 respirator	素粒子を95%捕集できる高性能マスクで、CDCが医療従事者に推奨するマスクの中の一つ
Novel coronavirus	新型コロナウイルス
Outbreak	エビデミックと比べて地理的に小さな範囲内で感染者が予想より多く発生すること
Overshoot	爆発的的患者急増 (日本ではOutbreakと同じ意味でOvershoot オーバーシュートが使われる事が多い)
Pandemic	エビデミックとなった疾患が一定の地域を超えた広範囲で同時に流行する状況 3月11日WHO (世界保健機構がCOVID-
PCR	(Polymerase Chain Reaction) ポリメラーゼ連鎖反応、COVID-19の標準検査に使われる

Presumptive positive	推定陽性（公的施設public laboratoryの検査結果で陽性だがCDCでは未確認の場合）
Public health emergency	（WHOが定める）緊急非常事態宣言
PUI	（Person Under Investigation） 調査対象者
Quarantine	検疫（期間）、隔離（期間）
Self-Quarantine	自主隔離、感染源となる可能性のある人が症状のあるなしに関わらず2週間自主的に隔離し行動を制限する事（それに対してSelf-Isolationとは感染者が非感染者から隔離する事）
SARS	（Severe Acute Respiratory Syndrome） 重症急性呼吸器症候群
School closure	学校閉鎖
Social distancing	他人と物理的な距離を取る事（感染の広がりを避ける一つの方法としてCDCでは1.83m以上を推奨している） これを守るために現在スーパーマーケットなどの店では同時入店人数の制限を行っている。 また新型コロナウイルスの重篤患者は高齢者や疾患を持つ人に多いことからElderly HoursやSafe Hoursなどと銘打って通常の営業時間の前倒しをして安心して安全に買い物ができるように設定したりしている
State of emergency	非常事態宣言
Stay Home, Work Safe order (またはStay-at-home order)	外出禁止令。ヒューストン が属するハリスカウンティは3月24日から当初4月3日までの予定であったが4月30日まで延長されることになった。同日3月31日テキサス州知事はテキサスの学校を5月4日まで休校すると発表した。 Shelter-in-place order (屋内退避勧告)はどんな理由であれ外出を禁止する事、必要な外出が可能なStay-at-homeよりも厳しい措置である。 (外出禁止令に出てくるessentialという言葉は「議論するまでもなくなくてはならない物事」、因みに「必要性を議論する余地がある物事」に使われる言葉はnecessaryである。)
Symptomatic	病気の症状が出ている状態
Transmission	伝搬、（droplet transmission: 飛沫感染）、（aerosol transmission: エアロゾル感染、空気感染）
Vaccine	(発音:ヴァックスィーン) ワクチン
Weak positive	弱陽性（陽性でも低レベルのウイルスしか検出されない場合）
WHO	(World Health Organization) 世界保健機構